



1 de agosto de 2016 | Vol. 17 | Núm. 8 | ISSN 1607 - 6079

ARTÍCULO

MOODLE COMO PLATAFORMA DE APLICACIÓN DE LOS EXÁMENES DE COLOCACIÓN Y REQUISITO DEL CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS DE LA FES ACATLÁN

(<http://www.revista.unam.mx/vol.17/num8/art59>)

*María Claudia Otake González
(Jefa del Área de Cursos del Centro de Desarrollo Tecnológico
de la FES Acatlán)*

MOODLE COMO PLATAFORMA DE APLICACIÓN DE LOS EXÁMENES DE COLOCACIÓN Y REQUISITO DEL CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS DE LA FES ACATLÁN

Resumen

El proceso de aplicación de los exámenes de colocación del Programa de Plan Global de Inglés y la de los exámenes de requisito del Programa de Comprensión de Lectura de Francés, que coordina el Centro de Enseñanza de Idiomas de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, se han visto beneficiados por el uso de la plataforma Moodle como apoyo tecnológico en su administración desde el año de 2006. La experiencia obtenida desde sus inicios hasta su estado actual se comparte en este escrito.

“
Los resultados son inmediatos
y los alumnos pueden
consultarlos una semana
posterior en el sitio oficial
”

Palabras clave: FES Acatlán, exámenes de colocación y requisito, idiomas, Moodle, cuestionarios, actividades condicionadas, certificado, resultados.

Moodle as the platform to deliver the placement and requirement tests at the UNAM FES Acatlán Language Center

Abstract

The process of delivering the English Plan Global Program placement exams and the French Reading Comprehension Program assessments, which are coordinated by the Language Center at the Facultad de Estudios Superiores Acatlán, has benefited from the use of the Moodle platform, as the technological tool in their delivery since 2006. The experience gained from its beginnings to its current state, is shared in this paper.

Keywords: FES Acatlán, placement and requirement exams, Moodle, quizzes, conditional activities, certificate, outcome.

MOODLE COMO PLATAFORMA DE APLICACIÓN DE LOS EXÁMENES DE COLOCACIÓN Y REQUISITO DEL CENTRO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS DE LA FES ACATLÁN

Introducción

El Centro de Enseñanza de Idiomas (CEI) de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán (FES Acatlán) ofrece 21 idiomas y atiende a una población promedio de 25 mil alumnos, a través de cursos de lunes a viernes o sabatinos en dos modalidades:

- Plan Global (PG), que ofrece el aprendizaje de las cuatro habilidades de un idioma: la producción oral y la escrita, la comprensión auditiva y la de lectura.
- Comprensión de Lectura (CL), que ofrece la enseñanza de estrategias para la comprensión lectora de textos escritos en una lengua distinta a la materna.

Para el ingreso a los diferentes idiomas se aplican exámenes de colocación a aquellos que llegan con algún conocimiento de la lengua, principalmente en los idiomas de mayor demanda como son el inglés, francés e italiano.

Exámenes de colocación para el plan global y la comprensión lectora en inglés



A principios del año de 2006 se inicia el trabajo para aplicar los exámenes de colocación a través de la plataforma Moodle. Los exámenes de colocación para los cursos de Plan Global de Inglés miden el conocimiento previo del idioma, identifican el nivel sugerido de ingreso y con base en dicho nivel, se lleva a cabo la entrevista para verificar o renivelar al aspirante en el nivel adecuado.

A través de los años se había tenido un incremento exponencial en los interesados en realizar los exámenes de colocación y este crecimiento originó que por varios años los alumnos interesados llegaran a acampar el día anterior a la aplicación de dichos exámenes.

La demanda fue tal que en el año 2006 se adecuó el examen escrito y se subió a la plataforma Moodle. La versión con la que inició el proceso de adecuación fue la 1.5 y posteriormente la migró a la 1.6 en un servidor comercial externo a la UNAM, debido a que en ese momento, no se contaba con la infraestructura para alojarlo.

El proceso de inscripción en esos días se llevó a cabo a través de un registro previo, en el que se solicitaron los datos personales de los interesados para darlos de alta en la plataforma. La autenticación de los usuarios se ejecutó con el mismo sistema de asignación de cuentas que maneja Moodle. Se utilizó la Clave Única de Registro de Población (CURP) como usuario y el número de cuenta como contraseña. Los exámenes se aplicaban por varios días, constantemente se monitoreaba el examen y diariamente se enviaban los resultados en un archivo de Excel al Departamento de Inglés para que los profesores pudieran entrevistar a los interesados con base en los resultados.

Para que se pudiera diseñar y programar el examen en la plataforma, se solicitó uno de los exámenes en su versión digital. Como no se contaba con la versión final, la información faltante se tecleó directamente en otro archivo de texto, al cual, posteriormente, se le dió un formato GIF y se subió a la plataforma con 115 reactivos. Algunos de los reactivos tuvieron algunos detalles de formato y manualmente se corrigieron los datos erróneos. Posteriormente se organizó el examen en dos secciones: la primera para medir los resultados del examen de los niveles Básico al 4 y la segunda sección para medir los niveles 5 al 7.

A través de una modificación al código, los resultados aparecían directamente con el nivel sugerido por el puntaje obtenido en el examen.



Actividades condicionadas y certificado

En ese año las actividades condicionadas no eran parte de los módulos de Moodle, así que se realizaron las adecuaciones necesarias al código para que funcionaran correctamente en cada versión que se utilizó. Estas actividades se utilizaron para que el alumno sólo ingresara a la parte del examen que pudiera resolver. Si el interesado no

obtenía un puntuación mínima para romper el candado de la siguiente, no podía continuar con la segunda parte. De esta forma se previno que el alumno contestara todo el examen por adivinación y obtuviera una puntuación superior a lo que realmente sabía.

En los exámenes escritos, como se tiene el examen completo a la vista, los alumnos pueden contestar todos los reactivos a pesar de no saber la respuesta, y al realizar la entrevista se tiene que bajar el nivel de algunos alumnos a pesar de su puntuación preliminar.



Actualmente las actividades condicionadas son parte de Moodle y los exámenes se programan con las mismas características antes descritas. De la misma forma, el certificado no es parte del sistema y en consecuencia también se han hecho las adecuaciones desde el 2005 para que la impresión funcione sin contratiempos. El certificado se utiliza para imprimir la puntuación obtenida y llevar un comprobante a la entrevista. El archivo de Excel que se enviaba al finalizar cada aplicación, servía como respaldo al documento de los alumnos, así como para quienes no lo hubieran podido imprimir por alguna causa.

Situación actual

El examen ha funcionado bien a través de los años. La migración del examen se ha hecho de la 1.6 a la 1.9 y finalmente a la 2.6, que actualmente se utiliza.

Se impartieron sesiones de capacitación para que los responsables del área de Registro y Certificación del CEI y su personal de apoyo, pudieran encargarse de la alta de los alumnos en el sistema con base en el registro realizado en un sistema independiente a Moodle.

Es importante hacer notar que se ha podido atender a un promedio de 5,000 aspirantes por emisión trimestral con una computadora de escritorio, la cual cumple con las funciones de servidor. En un inicio la demanda de peticiones por segundo hizo necesaria la adquisición de una memoria de 8GB, para que pudiera funcionar, gracias a la cual se han tenido conexiones simultáneas de aproximadamente 300 alumnos por minuto. Esta solución a la fecha ha podido dar respuesta al contexto actual.

Comprensión lectora

El proceso del examen de Comprensión Lectora es semejante al del Plan Global, y se ha aprovechado de manera semejante para atender a una población menor que varía de los 300 a los 400 alumnos por emisión trimestral.

Certificados

Página: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 (siguiente)

| Otorgado a | Fecha de recepción | Calificación | Código |
|---|--------------------------------------|--------------|------------|
| SECRETARÍA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS | viernes, 5 de febrero de 2016, 11:30 | Total: 62,86 | SU73FOkSwj |
| SECRETARÍA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS | viernes, 5 de febrero de 2016, 22:43 | Total: 45,71 | ueKQpogRtU |
| SECRETARÍA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS | viernes, 5 de febrero de 2016, 09:23 | Total: 34,29 | NT4cH12UVJ |
| SECRETARÍA GENERAL DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS | viernes, 5 de febrero de 2016, 17:23 | Total: 45,71 | aAFRe3RYq |

Limitaciones

Una de las limitaciones que se debe considerar con cada aplicación es la disponibilidad del servicio de red al exterior. Con algunas aplicaciones, se han tenido llamadas de alumnos que no han podido ingresar al examen o que no han podido continuar con él, por lo que se atiende cada llamada de manera personal.

El examen actual se encuentra en la versión 2.6 de Moodle. Como se mencionó anteriormente, las actividades condicionadas ahora son ahora parte del sistema, por lo que la migración entre versiones se ha simplificado. Sin embargo, el certificado continúa sin formar parte del mismo, por lo que con cada versión se han tenido que hacer las adecuaciones correspondientes, debido a que el módulo ha dejado de funcionar con algunas versiones.



Actualmente ya no se envía el resultado impreso en el archivo de Excel. Los alumnos tienen mayor acceso a equipos de cómputo e impresiones, y se presentan a la entrevista con el certificado y los resultados obtenidos impresos.

Futuro inmediato

Se ha decidido adquirir un servidor que dé respuesta a esa demanda, por la cantidad de alumnos que se atiende en la actualidad y por los otros servicios que además ofrece el Centro. En el mes de marzo de este año (2016) se ha iniciado la migración a la ver-

sión 3.x de Moodle al nuevo servidor con la finalidad de que la aplicación de los exámenes en el periodo 2016-2 de los cursos sabatinos, y 2017-1 de los cursos de lunes a viernes, pueda iniciar su proceso de inscripción.

Esta migración se alojará en una máquina virtual que permitirá instalar las demás plataformas necesarias en el CEI.

También se está trabajando en la identidad institucional de los exámenes, debido a que en estas últimas aplicaciones, se utilizaron algunos de los temas originales del Moodle.

Exámenes de comprensión lectora de francés

El Departamento de Francés acordó adecuar uno de sus exámenes de colocación y uno de requisito de comprensión lectora para aplicarlos en la plataforma Moodle, cuando constataron la eficacia y la experiencia alcanzada en los exámenes de colocación, los exámenes de Dominio de la Lengua de la LICEL y los exámenes de requisito de CL de Inglés.

Colocación

El examen de colocación de francés tiene el mismo proceso de creación y de aplicación que el de inglés.

R



The screenshot shows the Moodle interface for a French exam. At the top, there are navigation links for 'Credenciales', 'Copyright del sitio', and 'Enviar la cantidad actual'. The main heading is 'Tema 1 Examen de Requisito de Comprensión de Lectura'. Below this, a message states: 'El examen de requisito consta de 40 preguntas y tiene 2 horas como límite para contestarlo. Así que cuando inicie el examen tome su tiempo, porque aunque apague el sistema o se distraiga del examen para contestarlo más tarde, el tiempo seguirá corriendo. Si intenta entrar después, y el tiempo límite ya acabó, el sistema lo sacará automáticamente del examen.' There is a 'Lecturas' section with a 'Contraseña: 123' field. Below that, there are four links to different parts of the exam: 'Haga clic aquí para la Primera Parte del Examen Final de Francés F', 'Haga clic aquí para la Segunda Parte del Examen Final de Francés F', 'Haga clic aquí para la Tercera Parte del Examen Final de Francés F', and 'Haga clic aquí para la Cuarta Parte del Examen Final de Francés F'. At the bottom, there are links for 'Credenciales' and 'Reservarse cupos', and a footer that says 'Moodle Online para esta página' and 'Usted se ha identificado como Admin: Claudia Otake (Salir)'. A 'Página Principal' button is also visible.

El examen se modificó para que la apariencia mantuviera en lo posible la imagen original de un texto escrito de la Web, se revisaron los reactivos para adecuarlos a un examen objetivo sin preguntas abiertas y se dividió en 5 secciones para que los alumnos no perdieran la información durante alguna eventualidad. Se utilizó una contraseña en cada sección para que los alumnos no ingresaran accidentalmente al sitio y perdieran la oportunidad de presentar alguna de las partes. En el momento en que ellos teclean la contraseña, se asegura que ingresaron a esa parte del examen conscientemente.

Proceso

La aplicación general se lleva a cabo de la siguiente manera:

1. Los alumnos se inscriben en el Departamento de Francés.
2. El Departamento envía los datos de la inscripción a la persona encargada.
3. La persona encargada sube los alumnos a través de un archivo CSV.
4. La persona encargada envía correos a los alumnos para que tengan acceso a un examen semejante y se familiaricen con el entorno.
5. La aplicación se realiza en las instalaciones del Centro de Desarrollo Tecnológico de la FES Acatlán.
6. El día del examen, éste se deja listo y visible en los equipos de las salas asignadas para el mismo.
7. El examen sólo se puede presentar en las salas asignadas ya que sólo permite el acceso a una dirección IP específica
8. Los alumnos se presentan con su ficha de inscripción y su identificación oficial
9. El examen es monitoreado por los supervisores académicos y técnicos
10. Los resultados se obtienen inmediatamente del sistema y se envían a la Jefa del Departamento de Francés



En este examen no se incluyeron las actividades condicionadas debido a que las distintas partes del examen no están ligadas entre sí, ni tampoco se incluyó el Certificado porque los resultados se entregan directamente a la Jefa del Departamento de Francés.

Futuro inmediato

En este momento se está trabajando en la adecuación de un segundo examen de requisito, así como en la identidad institucional del sitio.

Conclusión

La evolución de la plataforma Moodle ha permitido que los exámenes de colocación se puedan aplicar masivamente a todos los interesados en realizarlos, así como que puedan acceder a ellos desde cualquier dispositivo, en las fechas y horarios indicados por el CEI. De la misma forma, la plataforma ha facilitado a los profesores encargados de las entrevistas orales, tener la información de manera inmediata y no esperar a la calificación manual de los exámenes. Los resultados y las aplicaciones se han ampliado e intensificado, y el proceso de aplicación se ha simplificado. Sólo resta considerar los diversos incidentes que se pudiesen presentar, para atenderlos inmediatamente y no entorpecer el flujo del proceso.

De forma semejante, el uso de la plataforma Moodle ha logrado que el examen de requisito de CL de francés se aplique en una mayor cantidad de fechas, debido a que actualmente no es necesario convocar a varios profesores para su revisión. Los resultados son inmediatos y los alumnos pueden consultarlos una semana posterior en el sitio oficial, después de que el Departamento los ha ingresado en él.

Esperamos que con estas experiencias los demás idiomas empiecen a visualizar las bondades de estos procesos y la ventaja de aplicar los exámenes en línea, con los requerimientos que cada uno de ellos necesita. ■

Bibliografía

- [1] Centro de Enseñanza de Idiomas, *Centro de Enseñanza de Idiomas: Exámenes*, 2016 [en línea]: <http://idiomas.acatlan.unam.mx/examen/> [consulta: 29 de febrero 2016].
- [2] Moodle.org, *Learning Platform*, 2016 [en línea]: https://docs.moodle.org/30/en/Restrict_access_settings [consulta: 18 de marzo 2016].
- [3] Moodle.org, *Restrict Access: Restrict Access Settings*, 2016 [en línea]: https://docs.moodle.org/30/en/Restrict_access_settings [consulta: 18 de marzo 2016].
- [4] NELSON, M. *Activities: Certificate Module [mod_certificate]*, 2016 [en línea]: https://moodle.org/plugins/mod_certificate [consulta: 18 de marzo 2016].
- [5] OTAKE, C. *Exámenes en línea: Colocación, Requisito y Diagnóstico*, 2006 [en línea]: <http://www.otake.info/e-Learning/> [consulta: 18 de marzo 2016].